

EN LA HUNGRÍA ESCLAVIZADA. LOS REPORTAJES DEL NO-DO ACERCA DE LA REVOLUCIÓN DE HUNGRÍA DE 1956

BENCE GERGÓ PATKÓS

Universidad de Szeged (SZTE)

bence.patkos@gmail.com

ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7099-7932>

Recibido: 26 de agosto de 2023

Aceptado: 10 de octubre de 2023

Publicado: 22 de diciembre de 2023

Resumen

La revolución del 23 de octubre de 1956 y el levantamiento armado posterior fue uno de los acontecimientos más importantes de la historia de Hungría en el siglo XX, que tuvo una repercusión internacional significativa también. El objetivo del estudio presente es investigar y analizar los reportajes del NO-DO sobre los sucesos políticos, bélicos y sociales y las diversas consecuencias de la revolución, y mediante ello destacar los elementos principales de la propaganda franquista en cuanto a la interpretación y presentación (sobre todo ideológica) de los acontecimientos. A través de la investigación podemos tener una visión más clara de cómo veía la España franquista a los países de la Europa del Este y lo sucedido en esta región, es decir, cómo la dictadura lo encajó en su cosmovisión, lo cual nos permite conocer y entender más profundamente el funcionamiento del régimen en el terreno de la ideología y de la propaganda.

Palabras clave: Revolución de 1956, propaganda, Franquismo, NO-DO.

A L'HONGRIA ESCLAVITZADA. ELS REPORTATGES DEL NO-DO
ARRAN DE LA REVOLUCIÓ D'HONGRIA DEL 1956

Resum

La revolució del 23 d'octubre del 1956 i l'aixecament armat posterior va ser un dels esdeveniments més importants de la història d'Hongria al segle XX, que també va tenir una repercussió internacional significativa. L'objectiu del present estudi és investigar i analitzar els reportatges del NO-DO sobre els successos polítics, bèl·lics i socials i les diverses conseqüències de la revolució, i mitjançant això destacar els elements principals de la propaganda franquista quant a la interpretació i presentació (sobretot ideològica) dels esdeveniments. A través de la investigació podem tenir una visió més clara de com l'Espanya franquista veia els països de l'Europa de l'Est i el que va passar en aquesta regió, és a dir, com la dictadura ho va encaixar en la seva cosmovisió, la qual cosa ens permet conèixer i entendre més profundament el funcionament del règim en el terreny de la ideologia i de la propaganda.

Paraules clau: Revolució del 1956, propaganda, Franquisme, NO-DO.

DOI: <https://doi.org/10.1344/fh.2023.33.2.181-204>

Copyright © 2023 Berce Gergö Patkós

Copyright de la edició © 2023 FilmHistoria Online. Todo su contenido escrito está bajo una licencia de Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Compartir bajo la misma licencia 4.0.

IN THE ENSLAVED HUNGARY. THE NO-DO'S REPORTS ABOUT THE HUNGARIAN REVOLUTION OF 1956

Abstract

The revolution of 23 October 1956 and the subsequent armed uprising was one of the most important events in the history of Hungary in the 20th century, which had a significant international repercussion as well. The aim of the present study is to investigate and analyse the NO-DO reports on the political, war and social events and on the various consequences of the revolution, and by doing so to highlight the main elements of the Francoist propaganda in terms of the interpretation and presentation (especially ideological) of the events. Through the research we can get a clearer picture of how Francoist Spain viewed the countries of Eastern Europe and what happened in this region, that is, how the dictatorship fitted it into its worldview, which allows us to know and understand more deeply the functioning of the regime in the field of ideology and propaganda.

Key words: Revolution of 1956, propaganda, Francoism, NO-DO.

1. INTRODUCCIÓN

Una de las ramas especiales de la investigación histórica del siglo XX puede ser el análisis de las fuentes primarias audiovisuales, entre ellas el noticiario. El NO-DO, que cumple su 80º cumpleaños en 2023, ofrece una oportunidad extraordinaria para explorar y observar sus reportajes para conocer más profundamente el pasado, entender mejor los marcos ideológicos del franquismo mediante la narrativa de los sucesos destacados de la época, la memoria histórica, y, obviamente el funcionamiento de la propaganda en la España franquista.

La revolución húngara de 1956 fue uno de los acontecimientos más importantes de la historia magiar en la época, cuya repercusión internacional también fue considerable. Precisamente las fuentes audiovisuales y las imágenes tuvieron un papel indispensable en dirigir la atención del mundo al levantamiento anticomunista para unas dos semanas en el otoño de 1956. En este ensayo, después de una breve introducción histórica sobre los antecedentes en Hungría, presentaremos los reportajes del NO-DO acerca de la revolución destacando ciertos rasgos propagandísticos de las grabaciones, y pretenderemos explicar el porqué del interés especial del noticiario español hacia la revolución.

2. FONDO HISTÓRICO

2.1. Hungría entre 1945 y 1956

Después del fin de la Segunda Guerra Mundial desde 1945 Hungría pertenecía a la esfera de interés e influencia de la URSS. Tras un período breve de gobiernos de

coalición, desde 1948 se estableció la dictadura socialista bajo el liderazgo de *Mátyás Rákosi*. La dictadura se caracterizaba por copiar e implantar los modelos soviéticos: se estableció el monopartidismo, en la economía introdujeron la economía planificada, intentaron llevar a cabo las colectivizaciones de las tierras y fundar cooperativas, realizaron una industrialización forzada que no tenía en cuenta las condiciones geográficas y económicas del país. Estos factores condujeron al empeoramiento grave del nivel de vida. Aparte de la miseria, la sociedad vivía en un terror ejecutado por el *Államvédelmi Hatóság* (Autoridad de la Defensa del Estado) que perseguía a los que consideraba enemigos interiores del régimen (por ejemplo, a los miembros del clero, entre ellos a *József Mindszenty*, cardenal de Hungría, a los kulaks, a los reaccionarios, etc.). Había farsas judiciales, e internaron y encarcelaron a miles de personas.

Con la muerte de Stalin en 1953, Rákosi fue destituido, e *Imre Nagy* fue nombrado primer ministro de Hungría: entonces comenzó la *nueva etapa*, y Nagy permaneció en el cargo hasta 1956. Durante su gobierno terminaron con el terror, abandonaron la colectivización violenta y detuvieron las inversiones innecesarias de la industria pesada. A través de estas medidas lograron acabar con el empeoramiento del nivel de vida, mejoraron el abastecimiento y los suministros del país, además de que la figura de Nagy se popularizó.

Sin embargo, las rivalidades políticas en el Kremlin de Moscú tuvieron su impacto en Hungría también. Volvió una política más dura en la URSS y Rákosi, mediante sus intrigas en la capital soviética, socavó el poder de Nagy, y logró que destituyeran al primer ministro respetado, incluso lo excluyeron del partido único. No obstante, por el discurso secreto de Nikita Jrushchov en 1956 en el Congreso XX del Partido Comunista de la Unión Soviética (PCUS), Rákosi se vio obligado a abandonar sus cargos e incluso Hungría. Él fue seguido por Ernő Gerő, figura importante del régimen del dictador destituido, que anteriormente había luchado en la Guerra Civil Española también.

Al ver los cambios políticos, la oposición interior se reforzó, aparecieron movimientos culturales y fueron publicados artículos críticos contra el partido único. En octubre de 1956 se formó el *Magyar Egyetemisták és Főiskolások Szövetsége* (MEFESZ, Alianza de Asociaciones Universitarias y de Escuelas Superiores Húngaras), un movimiento independiente del partido y del movimiento juvenil comunista.

Paralelamente con los sucesos en Hungría, en Polonia hubo un levantamiento en Poznań y varias manifestaciones por todo el país que exigieron reformas y la vuelta de Władysław Gomułka en la política. Las noticias de los acontecimientos en Polonia, con la que Hungría siempre tenía vínculos históricos y culturales muy fuertes, los

universitarios organizaron una manifestación solidaria con el pueblo polaco para el 23 de octubre. El día anterior redactaron sus reivindicaciones en 16 puntos que contenían exigencias políticas (por ejemplo: la vuelta de Imre Nagy en la política o condenar a Rákosi), democráticas (por ejemplo: convocatoria de elecciones generales, secretas y pluripartidistas; las libertades democráticas, la retirada de las tropas soviéticas del país, la restauración del escudo húngaro) y económicas.

El 23 de octubre de 1956 comenzó la revolución como una manifestación de universitarios y obreros en Budapest, convirtiéndose por la noche en un levantamiento armado por un tiroteo en el edificio de la Radio Húngara. La capital húngara fue el escenario más importante de los acontecimientos: de hecho, hubo lucha sangrienta por las calles de Budapest hasta el 4 de noviembre, cuando las tropas soviéticas invadieron Hungría y suprimieron los focos principales de la revolución. Aparte de los enfrentamientos en la capital, también hubo levantamientos por todo el país, de los cuales el NO-DO también informó al público español.

2.2. Relaciones húngaro-españolas en la década

Desde el fin de la Segunda Guerra Mundial no hubo relaciones diplomáticas oficiales entre los dos países, aunque en 1949, debido a la actividad de Ferenc Marosy, diplomático húngaro, y a la mediación de Otto de Habsburgo, que antes había vivido en España y mantenía una buena relación con el Caudillo, en 1949 se estableció una delegación húngara no oficial en Madrid: la Legación Real de Hungría en España. Aparte de emitir pasaportes, apoyar a los húngaros emigrantes y representar sus intereses, Marosy a menudo daba informes detallados tanto de Hungría, como de la revolución (Anderle, 2009: 150–152).

La diplomacia española se interesaba mucho por la revolución húngara. Según las memorias de Marosy, Franco convocó el Consejo de Ministros para la noche del 23 y 24 de octubre y en él se decidió mandar a Hungría un ejército de voluntarios para apoyar la revolución, pero esta intención nunca se realizó por falta de aviones que pudieran volar y transportar las tropas y armas directamente a Hungría sin necesidad de recargar combustible o sin tener que hacer una escala (Anderle, 2009: 155–156). Los embajadores españoles en Austria y en la República Federal de Alemania también enviaron informes detallados presentando las razones de la sublevación, sus características, la actitud de las diferentes potencias y los sucesos más importantes. En la ONU, Alberto Martín Artajo y José Félix de Lequerica representaban la opinión española acerca de la cuestión húngara. Siempre rechazaban la intervención soviética y apoyaban los intentos cuyo objetivo era criticar o castigar la URSS. Mediante esta

actuación se podía justificar ante la opinión pública internacional que España era líder en la lucha anticomunista (Ferrero, 2002: 281–282, 329–359).

3. LOS REPORTAJES DEL NO-DO SOBRE LA REVOLUCIÓN

El noticiario fue uno de los instrumentos más útiles de la propaganda, ya que el cine era una fuente de información accesible a todos y no necesitaba la alfabetización; de ahí que pudiera alcanzar a millones de personas y, por consiguiente, el poder se podría aprovechar del noticiario para influir en la opinión pública. Además, las imágenes, el sonido, la narración y el montaje podían tener un impacto muy fuerte sobre los espectadores, siendo elementos adecuados para ejercer la manipulación.

Uno de los pilares ideológicos de la España franquista fue su anticomunismo; así, la revolución de Hungría en 1956 resultó ser un tema muy rentable para el NO-DO. En sus reportajes podían representar a la URSS como un monstruo asiático que perjudicaba al mundo occidental católico, como una superpotencia que oprimía a los pueblos que deseaban vivir en libertad.

En lo sucesivo vamos a presentar y analizar los reportajes del NO-DO sobre la revolución desde un aspecto propagandístico. Como veremos, pasaron meses entre la fecha real del acontecimiento y su presentación en los cines, circunstancia que se puede entender y explicar fácilmente teniendo en cuenta el grado de desarrollo de la infraestructura cinematográfica de aquel entonces y la necesidad de mucho tiempo para elaborar una grabación (hacer el montaje, escribir la narración, componer la música, etc.). A este factor se debe el hecho de que solo desde el 12 de noviembre de 1956 encontramos noticias referentes a la revolución, cuando los sucesos bélicos ya se habían terminado en Hungría. No obstante, es obvio que en aquel momento los espectadores ya conocían los sucesos debido a las numerosas noticias de la prensa española publicadas sobre los acontecimientos (Patkós, 2022: 224–232). Como vamos a ver, las últimas noticias relacionadas con el levantamiento en el país fueron presentadas en el mes de febrero de 1957.

3.1. La tragedia de Hungría¹

El primer reportaje en el que el público español pudo ver grabaciones sobre la revolución de Hungría fue presentado el 12 de noviembre de 1956. En la primera imagen aparece la bandera de la Hungría socialista de la que los revolucionarios

¹ *NO-DO*, 723 A, “La tragedia de Hungría. La lucha de los patriotas contra las fuerzas soviéticas. Polonia se une a la lucha contra el comunismo. Manifestaciones en Washington y Nueva York en favor de Hungría”, 12/11/1956.

cortaron el escudo húngaro de aquel entonces, y así nació la *bandera perforada* que se convirtió en símbolo del levantamiento. El narrador añade que este escudo y la estrella roja eliminados expresan el carácter opresivo, tiránico de la URSS. El NO-DO relató la expansión de la revolución por las ciudades y aldeas húngaras, así como también mencionó la cooperación internacional y la actividad de la Cruz Roja para apoyar a los insurrectos con medicamentos y utensilios médicos.

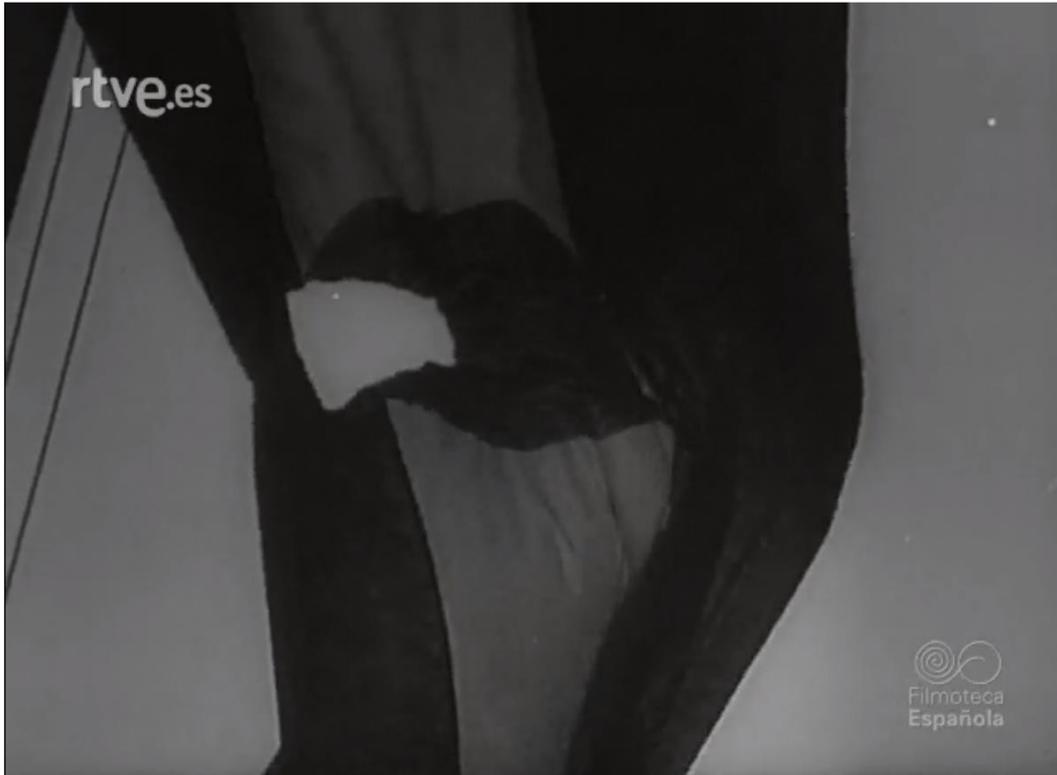


Figura nº 1: La primera imagen sobre la revolución: la *bandera perforada*. Fuente: NO-DO, 723 A, 12/11/1956.

Las imágenes fueron registradas sobre todo en el campo, de tal modo que vemos a algunos soldados, pero apenas hay grabaciones sobre combates, heridos, o que perpetúen la devastación del país. Al final de la noticia podemos enterarnos de los sucesos en Polonia y de dos manifestaciones delante de la Casa Blanca y de la sede de la ONU en Nueva York que fueron organizadas por húngaros que vivían en los EE. UU.

El vocabulario y el mensaje del noticiario es bastante simple y conmovedor –el narrador habla de la Hungría mártir, de patriotas que luchan contra los soviéticos violentos y opresores–. Con el uso de estas palabras el objetivo es deshumanizar a los comunistas y a la URSS, enfocándose el carácter diabólico del enemigo. El léxico de la noticia tiene importancia cuando vemos las imágenes que relatan las dos manifestaciones en los EE.UU. también, ya que en uno de los textos que aparecen se

lee “We are the crusaders for freedom for all”, es decir, “Somos los cruzados por la libertad para todos”. Mientras vemos estas palabras, el narrador recalca que los manifestantes exigen ante la sede de la ONU la convocatoria de una cruzada contra la URSS.

El uso del término *cruzada* tuvo –y todavía tiene– una connotación muy importante para el espectador español. Primero, teniendo en cuenta la historia del país, es suficiente pensar en la Reconquista como la lucha contra los musulmanes e infieles y aludir a ella como una cruzada. Segundo, la retórica franquista también hablaba de esta manera sobre la Guerra Civil Española, la cual consideraba como su propia cruzada para eliminar a los individuos y grupos antinacionalistas (Lénárt, 2018: 82). Este instrumento de la propaganda se llama transfusión, consistente en la búsqueda de intersecciones entre la noticia, el emisor y el receptor para transmitir un mensaje más profundo, aludiendo a personas, acontecimientos, símbolos históricos de la mitología nacional, las tradiciones, etc. (Lénárt, 2018: 36–40).

En resumen, esta noticia fue útil para impresionar por primera vez a los espectadores españoles tanto con las imágenes, como con la narración, y fue oportuno para elaborar una visión e interpretación que ayudaría a socavar la imagen del comunismo ante ellos.



Figura nº 2: Conmemoración en Nueva York donde los manifestantes llevaron un féretro en sus hombros, simbolizando los héroes húngaros muertos. Fuente: NO-DO, 723 A, 12/11/1956.

3.2. El sacrificio de Hungría²

Al final del noticiario, después de las imágenes felices de Barcelona, de la visita en Sicilia de Juliana como reina de los Países Bajos y del reportaje del partido entre el Athletic de Bilbao y el Real Madrid, podemos encontrar la noticia sobre la revolución titulada *El sacrificio de Hungría*.

Después de la felicidad en el mundo occidental, los temas alegres, a veces del tono de la prensa amarilla, sufren una ruptura brusca, y escuchamos música dolorosa mientras vemos las imágenes tristes de un entierro en Hungría. En la noticia podemos ver los ojos llorosos, la masa en luto, los ataúdes y las flores: el NO-DO, abiertamente, intenta ejercer su influencia sobre las emociones y así reforzar la aversión contra los soviéticos.

El narrador incluso menciona el nombre del pueblo que es probablemente Mosonmagyaróvár, una ciudad pequeña en el oeste del país, cerca de la frontera con Austria, donde el 26 de octubre de 1956 las fuerzas opresoras hicieron una descarga cerrada contra los revolucionarios y manifestantes que procuraron ocupar edificios oficiales de la localidad. Añade que escenas parecidas se repitieron millares de veces en toda Hungría en su lucha de libertad, lo cual es una exageración evidente, aunque es cierto que sucedieron tales acontecimientos varias veces.

El léxico es muy llamativo en el caso de esta noticia, aportando excesos numéricos y emocionales, ya que con las palabras y expresiones como “estudiantes y obreros fueron despiadadamente sacrificados” o “un pueblo que lucha por su libertad y llora a sus muertos en el mayor desamparo frente a la invasión soviética” obviamente se exalta a los húngaros y se expresa la sacralidad de la revolución intentando despertar la simpatía de los espectadores.

A continuación, tras un corte repentino ya estamos en las calles de Roma y Milán, donde unos jóvenes italianos organizaron una manifestación simpatizante con el pueblo húngaro, agitando banderas húngaras e italianas y llevando carteles antibolcheviques para oponerse a la tiranía comunista. Aunque es un informe bastante largo, apenas hay narración, y en cualquier caso lo dominante es la música y las imágenes en las que la policía italiana acosa a los manifestantes y a veces los golpea.

El narrador explica los acontecimientos de manera que los sucesos sangrientos en Hungría “despertaron un movimiento de repulsa en todo el mundo civilizado”.

² NO-DO, 723 B, “El sacrificio de Hungría. Entierro de los fallecidos durante una manifestación pacífica a manos de soldados de Unión Soviética en un pueblo de Hungría. En Roma y Milán se suceden manifestaciones populares y disturbios en favor de Hungría”, 12/11/1956.

Pero, ¿qué significará *el mundo civilizado*? A lo mejor con esta expresión pretende destacar la diferencia cultural entre lo occidental civilizado –en el que se clasifica a sí mismo también– y lo oriental que se hallaba bajo influencia comunista y que, inexplicitamente, era bárbaro y deshumano.



Figura nº 3: Escena sobre las masas en luto en el entierro de los patriotas matados.

Fuente: *NO-DO*, 723 B, 12/11/1956.

3.3. Hungría mártir³

De nuevo estamos en el campo húngaro. La cámara del NO-DO está en un coche que se acerca a la frontera austríaca y junto al camino vemos a los refugiados húngaros que intentan emigrar de su país.

A diferencia de la descripción del programa de mano, el reportaje no nos presenta el aspecto de Budapest, sino el de Sopron, una ciudad occidental que se puede identificar por su teatro, sus edificios deteriorados, sus calles vacías. Se repiten las frases ampulosas y efectistas que tratan del heroísmo y el sufrimiento de los patriotas húngaros que ya no luchan solo contra los comunistas que están en superioridad numérica y militar, sino también contra el frío y el hambre.

³ *NO-DO*, 724 A, "Hungría mártir. Escenas en Budapest de los edificios en ruinas. La ruta de los fugitivos. Manifestación en París. Asalto e incendio del centro del partido comunista en París", 19/11/1956.



Figura nº 4: Refugiados húngaros en la frontera austríaca. Fuente: NO-DO, 724 A, 19/11/1956.

Se conoce de nuevo la opinión extranjera. Primero escuchamos los pensamientos citados del Papa Pío XII hablando de su dolor por “la sangre derramada y el atropello de la justicia y del derecho”. Además, en la segunda parte del rodaje, vemos de nuevo las imágenes de una manifestación, ahora en París, donde miles de personas expresaron su solidaridad con los héroes de Budapest. Sin embargo, la conmemoración pacífica acabó por un disturbio violento durante el cual unos miles de personas incendiaron “el edificio central del partido que es siervo de las consignas de Moscú” y quemaron los diarios de la prensa comunista.

Según el reportaje, parece que el anticomunismo es un sentimiento general en el mundo occidental; no obstante, el NO-DO no menciona –seguramente de forma intencionada– que durante la manifestación aparecieron simpatizantes del partido comunista que se enfrentaron a los perturbadores gritando lemas tales como “el fascismo no pasará” (Bernard, 1991: 73; Klenjánszky, 2006: 26–27). Diciendo que “esta es la reacción de los franceses contra la bárbara e inhumana agresión de que ha sido objeto el pueblo húngaro”, el noticiario prácticamente legitima los actos que se ven, y esta interpretación contribuye a la afirmación de la opinión general con respecto a la cuestión húngara, mostrándola como un asunto cuyo objetivo es digno de luchar y cuyos pasos a dar son legítimos, sean drásticos y agresivos o no.



Figura nº 5: El asedio de la sede del Partido Comunista de Francia en París.

Fuente: NO-DO, 724 A, 19/11/1956.

3.4. El drama de Hungría⁴

Este es el primer reportaje que nos informa ya desde el “Budapest mártir” y que nos muestra imágenes sobre las luchas en la capital húngara. Podemos observar las ruinas, los edificios destruidos, entre ellos el cuartel Kilián, uno de los focos de la revolución, los cadáveres en las calles, sus parientes y a los revolucionarios y tanques, igualmente mostrándose la bandera perforada.

Escuchamos las frases ya conocidas sobre la revolución y los húngaros que no quieren vivir en la esclavitud. La narrativa es muy parecida a las anteriores: “El pueblo magiar ha escrito una página imborrable de heroísmo y de sacrificio en defensa de sus ideas y de su libertad. Y una vez más se ha hecho patente la falsedad y el odio de la doctrina comunista que solo puede imponerse por el empleo de la fuerza bruta y las oleadas de terror”.

⁴ NO-DO, 724 B, “El drama de Hungría. Trágicos aspectos de Budapest, edificios en ruinas en la ciudad. Habla el cardenal Mindszenty pidiendo ayuda a las Naciones Unidas ONU. En la Iglesia de San Francisco el Grande de Madrid se celebra una misa como acto de solidaridad y manifestación en favor del pueblo católico húngaro. Manifestación popular en Madrid en señal de apoyo a los húngaros”, 19/11/1956.



Figura nº 6: Cadáveres en una calle de Budapest. Fuente: *NO-DO*, 724 B, 19/11/1956.



Figura nº 7: Rueda de prensa del cardenal Mindszenty, justo después de su liberación.
Fuente: *NO-DO*, 724 B, 19/11/1956.

Uno de los momentos más peculiares de este reportaje es la aparición de uno de los protagonistas de los sucesos. Hasta ahora, el NO-DO no ha representado a ninguno de los políticos o actores destacados de los sucesos, solo hemos visto a los revolucionarios anónimos. Sin embargo, ahora nos encontramos con la figura de József Mindszenty, el cardenal encarcelado. Su representación fue muy importante para el poder y su propaganda, ya que en la España franquista nacionalcatólica podía ser escandaloso e indignante ver y escuchar el hecho del encarcelamiento del primado de Hungría, quien solo pudo abandonar su cautiverio debido a la revolución. A través de esta noticia fue posible que los espectadores tuvieran una experiencia palpable sobre la dictadura comunista y el enemigo inhumano que no respeta ni a personas, ni a Dios –otro ejemplo excelente para la ya citada transfusión propagandística–.

Aparte de los sucesos en Hungría, es la primera vez que nos enteramos en España de los acontecimientos en relación con la revolución. Vemos las grabaciones sobre una misa en el templo de San Francisco el Grande de Madrid, dedicada a los húngaros y a los pueblos oprimidos por la tiranía bolchevique, además de una manifestación organizada en la Gran Vía en la que participaron miles de personas. Es la primera vez que mencionan el nombre de Ferenc Marosy, el diplomático no oficial húngaro en España, e incluso citan sus palabras. La narración termina así: “España adelantada en la lucha contra el comunismo se suma así a esta cruzada espiritual”.



Figura nº 8: Manifestación por Hungría en la Gran Vía de Madrid. Fuente: NO-DO, 724 B, 19/11/1956.

Aparte de las palabras y escenas conmovedoras, esta frase es clave para la propaganda eficaz. Como ya hemos mencionado, el uso de la palabra *cruzada* es una expresión que significaba mucho más para la sociedad española de aquel entonces que una mera lucha por Tierra Santa. Es un concepto lleno de valores sagrados en la España nacionalcatólica que alude a la Reconquista y a la Guerra Civil, cuando –desde el aspecto franquista– apartaron del poder y de la vida a los enemigos de la nación (Lénárt, 2018: 82). Esta simplificación y tal interpretación de los acontecimientos sirven para apoyar y justificar la verdad del régimen de Franco y para adoctrinar al pueblo.

3.5. En la Hungría esclavizada⁵

El NO-DO presentado el 26 de noviembre de 1956 contiene el reportaje más largo y detallado sobre la revolución húngara, bajo el título “En la Hungría esclavizada”. Esta información se divide en cinco grandes unidades.

En la primera parte vemos las luchas en las calles de Budapest, observamos cómo destruyen una estrella roja de una muralla, nos presentan uno de los focos del levantamiento, el pasaje Corvin, los tanques en la Plaza de los Héroes, los revolucionarios, médicos salvando a heridos, etc. Las imágenes son seguidas de música dramática y una narración solemne sobre el “heroísmo y sacrificio en la lucha contra la tiranía y en la defensa de su independencia y de su libertad”. Sin embargo, la mayor parte de este fragmento no trata de Hungría o de la revolución. Hemos aquí la transcripción de la voz que escuchamos mientras vemos las imágenes sobre la contienda en la capital húngara:

El gobierno español, como hizo constar en la Asamblea General de las Naciones Unidas nuestro ministro de asuntos exteriores señor Martín Artajo, fue el primero que el 27 de octubre de 1956 protestó contra la invasión de Hungría por los ejércitos soviéticos y pidió la acción colectiva del alto organismo en defensa del pueblo sojuzgado. España, precisó el señor Martín Artajo, es una de las pocas naciones que no han reconocido nunca a ninguno de los ficticios gobiernos que son hechura de la Unión Soviética, tanto en Europa, como en Asia, y es también el único país que estuvo a punto de caer hace ya 20 años en una situación parecida a la que hoy sufre Hungría. Por eso

⁵ NO-DO, 725 A, “En la Hungría esclavizada. La heroica lucha del pueblo magyar. Los patriotas disparan contra las divisiones blindadas soviéticas. Los refugiados que consiguieron pasar la frontera austríaca reciben la ayuda humanitaria de Cruz Roja Internacional. El éxodo de los refugiados. Escenas dramáticas. El cardenal Mindszenty se refugia en la Legación de Estados Unidos. Mensaje del papa Pío XII desde Radio Vaticano, en favor del pueblo húngaro”, 26/11/1956.

nuestra patria, y como ella solo quienes hayan sufrido por un tiempo la opresión comunista, pueden medir todo el horror de la tragedia húngara y sentir las urgencias y los apremios de la liberación del pueblo mártir.



Figura nº 9: Unidades blindadas en la Plaza de los Héroes en Budapest. Fuente: NO-DO, 725 A, 26/11/1956.

Pese a que en la pantalla vemos las grabaciones sobre el combate y la devastación de Budapest, escuchando y leyendo esta alusión abierta a la Guerra Civil Española y las medidas del gobierno franquista, podemos decir que en este noticiario la aspiración propagandística es tan clara que efectivamente las imágenes son las que acompañan el relato del narrador y no al revés. El objetivo del poder sería justificar sus pasos.

En la segunda unidad vemos a húngaros refugiados que están de camino hacia los campos de refugiados montados en Austria. Nos muestran muchos niños, familias y parientes que lloran, mientras escuchamos música melancólica. Al observar las imágenes la voz enumera los crímenes de las “hordas bolcheviques” y subraya que “el genocidio soviético no puede quedar sin castigo”.

El tercer capítulo del noticiario es una grabación tomada en Múnich donde se lanzó una corona de flores al río Isar para que llegase flotando a Budapest por el Danubio. En el momento siguiente ya estamos en una rueda de prensa del gobierno de Imre Nagy. Pero el espectador se debía de preguntar: ¿quién es Imre Nagy? Porque

hasta ahora en el NO-DO ni siquiera se había mencionado su nombre ni tampoco se había hablado de su actividad, tampoco apareciendo en ninguna de las imágenes anteriores. Aun así, ahora nos enteramos de que él fue sustituido por *János Kádár*, que era “plegado servilmente a las órdenes del Kremlin”. Al final, nos muestran al cardenal Mindszenty tras buscar asilo político en la embajada de los EE.UU. en Budapest, aunque su “libertad duró muy pocos días, lo mismo que la de su pueblo”. El NO-DO añade que las unidades blindadas soviéticas volvieron a pasar por las calles de Budapest, pero no menciona el hecho de que ya habían derrotado a la revolución.

Al final de las noticias escuchamos fragmentos del discurso del Papa Pío XII en favor de la paz y de las naciones oprimidas.

A nuestro juicio, este noticiario contiene las grabaciones más impresionantes del NO-DO sobre la revolución de 1956. No solo por el hecho de que este es uno de los más largos (dura más de cuatro minutos, casi la mitad del noticiario entero), sino porque durante estos cuatro minutos los espectadores recibieron una imagen compleja sobre los sucesos bélicos y políticos, la revolución, la miseria de los emigrantes y la opinión pública. El hecho de que el narrador enfatizase las protestas españolas por Hungría en la Asamblea General de la ONU, así como también se trazara un paralelismo entre la Guerra Civil Española y la revolución húngara, sirvieron para acercar la lucha del país centroeuropeo a los espectadores españoles.

Sin embargo, el NO-DO probablemente cometió un error también. En la España franquista uno de los pilares ideológicos era la familia, y los espectadores, al ver a los refugiados que se veían forzados a abandonar su país y a sus parientes sollozando, pudieron recordar cómo la Guerra Civil obligó a sus parientes a exiliarse de España.

En definitiva, si tenemos en cuenta la aparición del cardenal Mindszenty y del sumo pontífice, de igual modo que consideramos la construcción, las imágenes, la narración y la música del noticiario, esto nos lleva a imaginar que el ambiente resultante pudo causar un impacto muy profundo sobre los espectadores de aquel entonces.

3.6. La actualidad en Hungría⁶

Después de haber terminado las luchas en las calles de Budapest, el NO-DO comenzó a interesarse por la situación de los refugiados y de la opinión pública internacional en relación con la revolución.

⁶ *NO-DO*, 726 B, “La actualidad en Hungría. Escenas dolorosas en la frontera de Austria. Continua el éxodo magiar”, 03/12/1956.



Figura nº 10: Refugiados húngaros en la frontera húngaro-austríaca. Fuente: *NO-DO*, 726 B, 03/12/1956.

En este reportaje que dura unos dos minutos y medio hablan en general de los húngaros que intentan escaparse de su país hacia Austria. En general muestran a niños y familias, pero también captan los momentos de la fuga. Explican que los soviéticos intentan impedir la emigración masiva haciendo volar los puentes y disparando a los ciudadanos, resaltando así la crueldad del comunismo. Las imágenes y la música dramática intentan ejercer un impacto emocional profundo y despertar la solidaridad en el espectador.

3.7. Reflejos del mundo⁷

Bajo el título “Reflejos del mundo” encontramos varias noticias sobre acontecimientos mundiales. Primero vemos que John Davis Lodge, el embajador de los EE.UU. en España, visitó dos cuarteles en Madrid, y después nos enteramos de la visita de una familia húngara emigrante en la Casa Blanca, refugiados que fueron acogidos por el presidente Eisenhower. El narrador cuenta que la familia, libre y feliz, se escapó de la tiranía soviética hacia los EE. UU.

⁷ *NO-DO*, 727 A, “Reflejos del mundo. Refugiados húngaros en Norteamérica. Recepción del presidente Eisenhower”, 10/12/1956.

Para entender mejor la importancia de estos 30 segundos que dura la noticia referente a la revolución, no podemos olvidarnos de la visita del embajador estadounidense a España, prestando atención a las relaciones diplomáticas entre España y los EE. UU. En los años 50 las relaciones hispano-estadounidenses ya mejoraban notablemente, con lo cual es fácil de comprender por qué se enlaza la visita diplomática, la felicidad y la libertad de los refugiados húngaros con los EE. UU, y por qué aparece esta yuxtaposición de los reportajes. Aunque en esta noticia se trata, en la superficie, del asunto húngaro, en lo profundo, y teniendo en cuenta el contexto, nos dice más sobre el acercamiento del país ibérico a la superpotencia occidental en el ambiente de la Guerra Fría, cumpliendo así con objetivos propagandísticos complejos.



Figura nº 11: El presidente Eisenhower con los refugiados húngaros. Fuente: *NO-DO*, 727 A, 10/12/1956.

3.8. Pro-Hungría⁸

En el 728º *NO-DO* se nos habla de un festival de cine madrileño organizado para ayudar a los húngaros y a los refugiados, pero la noticia no añade informaciones relevantes en cuanto a la revolución. En el festival participaron los actores y actrices más famosos de su tiempo, entre ellos el niño Pablito Calvo, actor popular de la época

⁸ *NO-DO*, 728 A, "Pro-Hungría. Proyección cinematográfica con fines de caridad en Madrid. Asisten al acto astros y estrellas conocidos", 17/12/1956.

que fue protagonista de varias películas dirigidas por Ladislao Vajda, el director húngaro que trabajó en España (Lénárt, 2020: 147–163). Mediante la presentación de esta gente conocida y popular pudieron demostrar que ellos también contribuían a apoyar a los pueblos oprimidos por el comunismo y a luchar contra él.

Cabe destacar que, aunque la ayuda española a los húngaros solo fue mencionada en esta noticia, en realidad se hizo una colecta por toda España a favor de los necesitados. Recogieron dinero y medicamentos, y organizaron misas para ayudar a los húngaros material y espiritualmente (Anderle, 2009: 158–159, 165).

3.9. Instantáneas mundiales⁹

Dentro del bloque de “Instantáneas mundiales” encontramos una noticia de medio minuto que nos muestra una manifestación pacífica de mujeres en Vietnam. Según el narrador, es una demostración anticomunista para expresar “su simpatía y fervor hacia todos los que se alzan contra la tiranía soviética, y muy especial hacia al pueblo magiar después de sus pruebas de heroísmo y sacrificio”. A través de este tipo de noticias se podía mantener el interés de los espectadores en relación con el asunto húngaro, y llamar la atención a los movimientos anticomunistas. La imagen de las mujeres vestidas de blanco, que tradicionalmente es el color del luto en el Extremo Oriente, junto al sonido de los cobres (trompetas, trombones, etc.) en una armonía perfecta, impactan al espectador.

3.10. Refugiados húngaros¹⁰

Uno de los temas más recurrentes del NO-DO sobre la revolución fue el caso de los refugiados. La primera noticia presentada en el noticiario B del 731º NO-DO es de los emigrantes húngaros que hacen escala en el aeropuerto de Madrid antes de continuar su viaje hacia Argentina.

El ministro húngaro no oficial, Ferenc Marosy, acogió a los refugiados: detrás de él se veía una bandera húngara con el escudo antiguo y con la Santa Corona de los húngaros, expresando que no era representante de la Hungría comunista y no la aceptaba como legítima.

Mientras vemos las caras felices y ya tranquilas, Marosy conversa con los adultos de una familia en el restaurante del aeropuerto madrileño de Barajas, mientras que los camareros juegan amistosamente con los niños. Las imágenes están

⁹ NO-DO, 731 A, “Las mujeres de Saigón. Se manifiestan contra el comunismo”, 07/01/1956.

¹⁰ NO-DO, 731 B, “Refugiados húngaros. Rumbo a Buenos Aires. Exilados magiares llegan a Barajas para hacer escala”, 07/01/1957.

acompañadas de frases ampulosas. Apenas hay grabaciones que no muestren niños, ya que con su representación se podía alcanzar una influencia más fuerte en los espectadores.



Figura nº 12: Ferenc Marosy (en el centro) con los refugiados húngaros en el aeropuerto madrileño de Barajas. Fuente: *NO-DO*, 731 B, 07/01/1957.

3.11. Reflejos del mundo¹¹

El NO-DO abarcó de nuevo el asunto de los emigrantes húngaros en los EE. UU. Se montó un campo de refugiados donde el vicepresidente Richard Nixon visitó a los húngaros para conocer su situación y hablar con ellos.

Los EE. UU. están representados de una manera muy cordial por parte del noticiario, y los niños, de nuevo, recibieron una atención especial: en la mayor parte del tiempo el vicepresidente está con los jóvenes, juega y charla con ellos amistosamente. Mediante este hecho, es posible la representación favorable tanto del país, como del político –y este todavía es un instrumento utilizado hoy en día en la propaganda–.

¹¹ *NO-DO*, 732 A, “Reflejos del mundo. En un centro donde se acoge a los refugiados húngaros. Visita del vicepresidente Nixon”, 14/01/1956.



Figura nº 13: El vicepresidente Nixon con los refugiados húngaros jóvenes.
Fuente: NO-DO, 732 A, 14/01/1956.

3.12. Deportes¹²

El último reportaje que tiene algo que ver con la revolución es una noticia deportiva sobre el partido de fútbol amistoso entre España y Holanda en el Estadio Santiago Bernabéu organizado para ayudar a los refugiados húngaros. El protagonista del resumen del enfrentamiento es László Kubala, la estrella del Barcelona de origen húngaro que contribuyó a la victoria española con un gol. Pese a que el partido fue organizado para expresar la solidaridad con el pueblo húngaro, en realidad es una noticia que cuenta los acontecimientos más importantes de un partido de fútbol amistoso.

4. OBSERVACIONES

Los editores del NO-DO se ocuparon intensivamente de la revolución húngara entre noviembre de 1956 y febrero de 1957, si bien desde enero encontramos noticias que solo en la superficie trataron el tema húngaro. Podemos decir que este interés es bastante significativo; además, es un período largo del noticiario que se dedica al asunto magiar, porque en todas las grabaciones encontramos una noticia referente al levantamiento, generalmente situada al final del NO-DO. Los principales temas

¹² NO-DO, 735 A, "Deportes. en el estadio Bernabéu y a beneficio de los exiliados de Hungría, partido de fútbol España-Holanda. Desarrollo del encuentro. Resultado 5 - 1, triunfo para España", 04/02/1957.

adoptados fueron los sucesos políticos y revolucionarios en Hungría, la situación de los refugiados y la opinión pública internacional y española.

Es una peculiaridad muy llamativa que, a pesar de que las imágenes más famosas e impactantes son de las luchas en las calles de la capital húngara, estas escenas forman solo una minoría de las grabaciones del NO-DO. Generalmente vemos a revolucionarios y parientes que lloran por la muerte de sus familiares. pero no tenemos informaciones detalladas sobre los enfrentamientos. En los reportajes se enfatizó la devastación del país y sus consecuencias: la hambruna, la miseria, los edificios destruidos que expresaban la situación sin esperanza ni perspectiva. Las grabaciones perpetuaron más bien impresiones sobre el ambiente general de la revolución, destacando la crueldad de los soviéticos. En cuanto a los políticos, solamente se mencionan tres personas históricas: Imre Nagy, József Mindszenty y János Kádár, pero solo se muestra a Mindszenty cuando él no fue protagonista de los acontecimientos, mientras que Nagy sí; solo se hizo referencia a este político considerado comunista-titoista dos veces en el NO-DO 725° A, y su ausencia es muy sorprendente porque no se mostró ni una imagen de él, mientras que la prensa española sí que se interesaba mucho por su actividad y su figura (Patkós, 2022: 224–225). Es curioso también que no se dieran a conocer más detalles sobre el futuro del país: solo se dijo que Kádár era un títere de Moscú que subrayaba el carácter opresivo de la URSS en su esfera de influencia.

El tema más recurrente del NO-DO es de los refugiados. Estos reportajes son los más conmovedores al presentar separadas las familias, los parientes llorando y preocupados y los niños inocentes que expresan bien las consecuencias de la revolución. Sin embargo, las grabaciones podrían recordar a los espectadores españoles que después de la Guerra Civil Española ellos vivieron lo mismo, ya que miles de sus compatriotas emigraron de su país, sobre todo los que lucharon en el bando republicano y que desde el punto de vista del régimen franquista se consideraban traidores; por consiguiente, la propaganda, en este sentido, a lo mejor estuvo equivocaba.

La repercusión internacional de la revolución húngara fue un tema notable del NO-DO, concentrado principalmente en los EE. UU. y en los países de referencia europeos, es decir, estados que tenían raíces históricas y culturales parecidas a las de España, como Italia y Francia. Hay que destacar que la Santa Sede también apareció varias veces, citando las palabras del Papa Pío XII, que podía desempeñar el papel de una brújula moral para la sociedad nacionalcatólica española. El rasgo más especial de todos los reportajes que tratan el eco del levantamiento húngaro es la actitud de

España: se aprovechaba el relato para acentuar el papel del país en la cruzada anticomunista, mostrando imágenes de las manifestaciones, recalcando la importancia del asunto húngaro en la ONU o presentando las acciones que hicieron para apoyar a los necesitados. Sin embargo, lo más curioso es que de esta lucha falta la noticia de la organización de un ejército voluntario que España quería enviar a Hungría (Anderle, 2009: 155-156), y lo más llamativo es la ausencia del Caudillo, la vanguardia unipersonal del anticomunismo, cuya opinión o actividad nunca fue mencionada en cuanto a los acontecimientos.

En cuanto a los rasgos propagandísticos, podemos decir que en los reportajes del NO-DO acerca de la revolución húngara se plasman todos los instrumentos utilizados para influir en la opinión pública, como por ejemplo: la reducción de todas las noticias de la contienda simplemente a la lucha de los patriotas contra la URSS opresora, las exageraciones con los números y con las palabras solemnes, la música dramática y apasionada y la transfusión propagandística basada en la historia reciente y medieval de España, sobre todo en la cruzada antibolchevique, en la religión católica y en la importancia de la familia. Todos estos elementos contribuyeron a la eficacia de la propaganda franquista.

5. CONCLUSIONES

Al exponer las características y el contenido de los noticiarios del NO-DO referentes a la revolución húngara de 1956, podemos afirmar que existió un interés especial respecto al levantamiento hasta el invierno de 1957. Este interés se manifestó en varios reportajes que se dedicaban a tres temas principales: sucesos bélicos y políticos, la suerte de los refugiados y la repercusión internacional, aunque todas estas grabaciones carecían de objetividad. La revolución ofreció una oportunidad particular para la propaganda franquista, en la línea de subrayar y reforzar su carácter anticomunista.

Es evidente que los acontecimientos húngaros fueron oportunos para el régimen de Franco, ya que con ellos pudo contrastar el desarrollo, la libertad y la felicidad (relativos y discutibles) de España en concreto y del mundo occidental en general, con la tiranía comunista. Asimismo, acerca de la creciente dimensión internacional española en la década de 1950, fue a través de los hechos propagandizados y sus reivindicaciones en la ONU que se quiso demostrar su alianza con las potencias democráticas occidentales, especialmente tras la adhesión del país a la ONU.

En general, podemos decir que los espectadores del NO-DO no pudieron enterarse de los detalles caudales de la revolución de Hungría del 1956, porque el noticiario no aspiraba a informar a la sociedad sobre el curso del levantamiento, sino a justificar el país al que representaba, España, y a la dictadura franquista que lo comandaba, lo cual se hizo a través de las narraciones propagandísticas que acompañaban todas las imágenes en apoyo de los objetivos ideológicos anticomunistas que tenía España.

6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Anderle, Ádám (2009). *Hungría y España, relaciones milenarias*. Szeged: Szegedi Egyetemi Kiadó.
- Bernard, Jean-Pierre (1991). "Novembre 1956 à Paris". *Vingtième Siècle. Revue d'histoire*, vol. 8, n° 30, pp. 68–81.
- Ferrero Blanco, María Dolores (2002). *La revolución húngara de 1956. El despertar democrático de Europa del Este*. Huelva: Servicio de Publicaciones Universidad de Huelva.
- Klenjárszky, Sarolta (2006). "Az 1956-os magyar forradalom és leverésének visszhangja a francia kommunista mozgalomban". *Aetas*, vol. 21, n° 1, pp. 19–37.
- Lénárt, András (2018). *A spanyol film a Franco-diktatúrában. Ideológia, propaganda és filmpolitika*. Szeged: JATEPress.
- . (2020). El húngaro exiliado. Ladislao Vajda en la Italia fascista y en la España franquista. En: Crusells, Magí; De las Heras, Beatriz; Pantoja, Antonio (eds.): *Historia y cine. El primer franquismo (1939-1945)*. Vol. II. Barcelona: Universitat de Barcelona, pp. 147–163.
- Patkós, Berce Gergő (2022). La imagen de la Revolución Húngara de 1956 en el diario ABC. *Acta Hispanica*, vol. 27. n° 1, pp. 221–237.
- Rodríguez Tranche, Rafael; Sánchez-Biosca, Vicente (2006): *NO-DO. El tiempo y la memoria*. Madrid: Ediciones Cátedra – Filmoteca Española.